

Neh

Chapter 10

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

וְצִדְקִיָּה׃ חַכְלִיָּה בֶן-מְוָנָה הַתְּרַשְׁתָּא נְחֵמְיָה הַחֲתוּמַיִם וְעַל na-Sidkia Hakalia mwana-wa gavana Nehemia muhuri na-juu-ya 1
[H6667](#) [H2446](#) [H8660](#) [H5166](#) [H2856](#)

Wale waliotia muhuri walikuwa: Nehemia mtawala, mwana wa Hakalia. Sedekia,

שֵׂרָיָה אַזַּרְיָה יִרְמְיָה׃ Seraya Azaria Yeremia 2
[H8304](#) [H5838](#) [H3414](#)

Seraya, Azaria, Yeremia,

פַּשְׁחוּר אַמְרִיָּה מַלְכִיָּה׃ Pashuri Amaria Malkia 3
[H6583](#) [H0568](#) [H4441](#)

Pashuri, Amaria, Malkiya,

חַטוּשׁ שֵׁבַנְיָה מַלְכּוּד׃ Hatushi Shebania Maluki 4
[H2407](#) [H7645](#)

Hatushi, Shebania, Maluki,

חַרְמֵי עֹבַדְיָה מְרֵמוּתֵי חַרְמֵי Harimu Meremothi Obadia 5
[H2766](#) [H4822](#) [H5662](#)

Harimu, Meremothi, Obadia,

דַּנְיֵאל גִּנֶּתְחוֹן בָּרוּךְ׃ Danieli Ginethoni Baruku 6
[H1840](#) [H1599](#) [H1263](#)

Danieli, Ginethoni, Baruku,

מֶשֻׁלָּמִי אַבְיָה מִיָּמִינִי Meshulamu Abiya Miyamini 7
[H4918](#) [H0029](#) [H4326](#)

Meshulamu, Abiya, Miyamini,

מַעְזִיָּה בִּלְגַי שְׁמַעְיָה אֱלֹהֵי הַכַּהֲנַיִם׃ Maazia Bilgai Shemaya hawa makuhani 8
[H4590](#) [H1084](#) [H8098](#) [H0428](#) [H3548](#)

Maazia, Bilgai na Shemaya. Hawa ndio waliokuwa makuhani.

וְהַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ בֶּן-אֲזַנְיָה בִּנְיִי מִבְּנֵי חֲנַדָּד קַדְמִיאֵל׃ na-Walawi na-Yeshua mwana-wa Azania Binui kutoka-wana-wa Henadadi Kadmieli 9
[H3881](#) [H3442](#) [H0245](#) [H1131](#) [H2582](#) [H6934](#)

Walawi: Yeshua mwana wa Azania, Binui wa wana wa Henadadi, Kadmieli,

10 וְאֶחָיָהֶם na-ndugu-zao [H0251](#)
שְׁבַנְיָה Shebania [H7645](#)
הוֹדִיָּה Hodia [H1940](#)
קְלִיטָא Kelita [H7042](#)
פְּלָאִיָּה Pelaya
חַנָּן Hanani [H2605](#)

na wenzao: Shebania, Hodia, Kelita, Pelaya, Hanani,

11 מִיכָא Mika [H4316](#)
רְחוֹב Rehobu [H7340](#)
חֲשַׁבְיָה Hashabia [H2811](#)

Mika, Rehobu, Hashabia,

12 זַכּוּרִי Zakuri [H2139](#)
שֶׁרֶבְיָה Sherebia [H8274](#)
שְׁבַנְיָה Shebania [H7645](#)

Zakuri, Sherebia, Shebania,

13 הוֹדִיָּה Hodia [H1940](#)
בְּנֵי בִנְיָנוּ: Beninu [H1148](#)
ס S

Hodia, Bani na Beninu.

14 רְאוּשֵׁי viongozi-wa
הָעַם watu [H6551](#)
פְּרֹשִׁי Paroshi [H6551](#)
פַּחַתִּי Pahathi [H6355](#)
מוֹאָב Moabu [H6355](#)
עֵלָם Elamu
זָתוּא Zatu [H2240](#)
בְּנֵי: Bani [H1137](#)

Viongozi wa watu: Paroshi, Pahath-Moabu, Elamu, Zatu, Bani,

15 בְּנֵי Buni [H1138](#)
עֲזַגָּדִי Azgadi [H5803](#)
בִּבְיָי: Bebai [H0893](#)

Buni, Azgadi, Bebai,

16 אֲדוֹנִיָּה Adoniya [H0138](#)
בִּגְוַי Bigwai [H0902](#)
עֲדִינִי: Adini [H5720](#)

Adoniya, Bigwai, Adini,

17 אֲטֵרִי Ateri [H0333](#)
חֶזְקִיָּה Hezekia [H2396](#)
עֲזוּרִי: Azuri [H5809](#)

Ateri, Hezekia, Azuri,

18 הוֹדִיָּה Hodia [H1940](#)
חֲשֻׁמוּ Hashumu [H2828](#)
בִּסְאִי: Besai [H1209](#)

Hodia, Hashumu, Besai,

19 חַרְיִף Harifu [H2756](#)
עֲנָתוֹתִי Anathothi [H6068](#)
[נִבְאִי] [Nebai] [H5109](#)
(נִבְאִי): (Nebai) [H5109](#)

Harifu, Anathothi, Nebai,

20 מַגְפִּיאִשִׁי Magpiashi [H4047](#)
מִשְׁלָמוּ Meshulamu [H4918](#)
חֲזִירִי: Heziri [H2387](#)

Magpiashi, Meshulamu, Heziri,

21
מְשֵׁזַבֵּל מְשֵׁזַבֵּל
Meshezabeli
צְדוֹק צְדוֹק
Sadoki
יָדוּעַ יָדוּעַ
Yadua
[H3037](#) [H6659](#) [H4898](#)

Meshezabeli, Sadoki, Yadua,

22
פֶּלַטִּיָּה פֶּלַטִּיָּה
Pelatia
חַנָּן חַנָּן
Hanani
עֲנָיָה עֲנָיָה
Anaya
[H6043](#) [H2605](#) [H6410](#)

Pelatia, Hanani, Anaya,

23
הוֹשֵׁעַ הוֹשֵׁעַ
Hoshea
חַנְּנִיָּה חַנְּנִיָּה
Hanania
חֲשׁוּבַח חֲשׁוּבַח
Hashubu
[H2815](#) [H1954](#)

Hoshea, Hanania, Hashubu,

24
הַלּוֹהֶשִׁי הַלּוֹהֶשִׁי
Haloheshi
פִּלְחָא פִּלְחָא
Pilha
שׁוֹבֵק שׁוֹבֵק
Shobeki
[H7733](#) [H6401](#) [H3873](#)

Haloheshi, Pilha, Shobeki,

25
רְהוּמוֹ רְהוּמוֹ
Rehumu
חַשְׁבָּנָה חַשְׁבָּנָה
Hashabna
מַעֲסֵיָּה מַעֲסֵיָּה
Maaseya
[H4641](#) [H2812](#)

Rehumu, Hashabna, Maaseya,

26
אֲחִיָּה אֲחִיָּה
na-Ahiya
חַנָּן חַנָּן
Hanani
עֲנָן עֲנָן
Anani
[H6052](#) [H2605](#) [H0281](#)

Ahiya, Hanani, Anani,

27
מַלְּוִי מַלְּוִי
Maluki
חַרְם חַרְם
Harimu
בַּעֲנָה בַּעֲנָה
Baana
[H1196](#) [H2766](#)

Maluki, Harimu na Baana.

28
וּשְׂאָר וּשְׂאָר
na-waliobaki-wa
הָעָם הָעָם
watu
הַכְּהֻנִים הַכְּהֻנִים
makuhani
וְלָוִי וְלָוִי
Walawi
מַבְּאֻבּוּ מַבְּאֻבּוּ
mabawabu
הַמְּשַׁרְבִּים הַמְּשַׁרְבִּים
waimbaji
וְכָל- וְכָל-
na-wote
[H3605](#) [H5411](#) [H7891](#) [H7778](#) [H3881](#) [H3548](#) [H7605](#)
וּבְנֵי-וֹתָן וּבְנֵי-וֹתָן
waliaojitenga
מֵעַמִּי מֵעַמִּי
kutoka-watu-wa
אֶל- אֶל-
kwa
חֻרְתֵּי חֻרְתֵּי
sheria-ya
מִנְּחֵי מִנְּחֵי
nchi
וְנִשְׂאָם וְנִשְׂאָם
wake-zao
בְּנֵיהֶם בְּנֵיהֶם
wana-wao
[H0802](#) [H0430](#) [H8451](#) [H0413](#) [H0776](#)
וְכָל וְכָל
wote
יֹדְעַ יֹדְעַ
wanaojua
מִבֵּין מִבֵּין
kuelewa
[H0995](#) [H3045](#) [H3605](#) [H1323](#)

“Watu wengine wote, wakiwa ni makuhani, Walawi, mabawabu, waimbaji, watumishi wa Hekalu, na wale wote waliaojitenga na mataifa jirani kwa ajili ya Sheria ya Mungu, pamoja na wake zao na wana wao na binti zao wote waliokuwa na uwezo wa kufahamu,

וּבְשׁוֹבֵעָה na-katika-kiapo H7621	בְּאֵלָה katika-laana H0423	וּבְאֵיִם na-wakaingia H0935	אֲדִירֵיהֶם wakuu-wao H0117	אֲחִיהֶם ndugu-zao H0251	עַל- -	מִחֻזְקֵימ wakiungana-na H2388		
עֲבָד־ mtumishi-wa H5650	מֹשֶׁה Musa H4872	כִּיד־ kupitia-mkono-wa H3027	נִתְּנָה ilitolewa H5414	אֲשֶׁר ambayo	הָאֱלֹהִים Mungu H0430	בְּתוֹרַת katika-sheria-ya H8451	לְלַבֵּת kutembea H3212	
	אֲרֻנִי Bwana-wetu H0136	יְהוָה Yahwe H3068	מִצְוֹת amri-za H4687	כָּל- wote-wa H3605	אֶת- -	וְלַעֲשׂוֹת na-kufanya H8104	וְלִשְׁמֹר na-kushika H8104	הָאֱלֹהִים Mungu H0430
					וְחֻקָּיו: na-maagizo-yake H2706		וּמִשְׁפָּטָיו na-hukumu-zake H4941	

basi hawa wote wanajiunga na ndugu zao na wakuu wao, na kujifunga kwa laana na kwa kiapo kufuata Sheria ya Mungu iliyotolewa kupitia kwa Mose mtumishi wa Mungu, na kutii kwa uangalifu amri zote, maagizo na sheria za Bwana, Bwana wetu.

נִקְחָ chukua H3947	לֹא hatuta H3808	בְּנִתְיָהֶם binti-zao H1323	וְאֶת- na-	הָאֲרֶץ nchi H0776	לְעַמִּי kwa-watu-wa	בְּנִתֵינוּ binti-zetu H1323	נָתַן toa H5414	לֹא- hatuta H3808	וְאֲשֶׁר na-kwamba
									לְבָנֵינוּ: kwa-wana-wetu

“Tunaahidi kutowaoza binti zetu kwa watu wanaotuzunguka, wala kuwaoza wana wetu binti zao.

לְמַכּוֹר kuuza H4376	הַשַּׁבָּת Sabato H7676	בְּיוֹם siku-ya H3117	שֹׁכֵר nafaka H7668	וְכָל- na-kila H3605	הַמִּקְחוֹת bidhaa H4728	אֶת- -	הַמְבִיאִים wanaoleta H0935	הָאֲרֶץ nchi H0776	וְעַמִּי na-watu-wa
הַשְּׂבִיעִית wa-saba H7637	הַשָּׁנָה mwaka H8141	אֶת- -	וְנִטָּשׁ na-tutaacha H5203	קֹדֶשׁ takatifu H6944	וּבְיוֹם na-siku H3117	בַּשַּׁבָּת Sabato H7676	מִמָּהֶם kutoka-kwao H1992	נִקַּח nunua H3947	לֹא- hatuta H3808
									וּמִשָּׂא na-deni-la H4855
							יָד: mkono H3027	כָּל- kila H3605	

“Wakati mataifa jirani waletapo bidhaa zao au nafaka kuuza siku ya Sabato, hatutazinunua kutoka kwao siku ya Sabato, wala siku nyingine yoyote takatifu. Kila mwaka wa saba, tutaacha kuilima ardhi na tutafuta madeni yote.

בַּשָּׁנָה kwa-mwaka H8141	הַשְּׂקֵל shekeli H8255	שְׁלֻשִׁית theluthi-ya H7992	עָלֵינוּ juu-yetu	לְתַת kutoa H5414	מִצְוֹת amri H4687	עָלֵינוּ juu-yetu	וְהִעֲמַדְנוּ na-tukajiwekea H5975
				אֶלְהֵינוּ: Mungu-wetu H0430	בֵּית nyumba-ya		לְעִבְדָת kwa-huduma-ya H5656

“Tunakubali wajibu wa kutimiza amri za kutoa theluthi ya shekeli kila mwaka kwa ajili ya utumishi wa nyumba ya Mungu:

הַתְּמִיד וְלַעֲוֹלַת הַתְּמִיד וּמִנְחַת הַתְּמִיד הַמְעֵרְכַת לְלַחֵם 33
 daima na-sadaka-ya-kuteketeza-ya daima na-sadaka-ya-nafaka-ya wa-kuwekwa kwa-mkate
[H8548](#) [H8548](#) [H4503](#) [H4635](#) [H3899](#)

וְלַחֲטָאוֹת וְלִקְדָּשִׁים לְמוֹעֲדִים הַחֲדָשִׁים הַשְּׁבֻעוֹת
 na-kwa-dhabihu-za-dhambi na-kwa-vitu-vitakatifu kwa-sikukuu miezi-mipya Sabato
[H6944](#) [H4150](#) [H2320](#) [H7676](#)

ס אֱלֹהֵינוּ: בֵּית-מְלָאכָת וְכֹל יִשְׂרָאֵל עַל-לְכַפֵּר
 S Mungu-wetu nyumba-ya kazi-ya na-wote-wa Israeli kwa-ajili-ya kufanya-upatanisho
[H0430](#) [H4399](#) [H3605](#) [H3478](#)

Kwa ajili ya mikate ya Wonyesho, kwa ajili ya sadaka za kawaida za nafaka na sadaka za kuteketezwa, kwa ajili ya sadaka za siku za Sabato, Sikukuu za Mwandamo wa Mwezi na sikukuu nyingine zilizoamriwa, kwa ajili ya sadaka takatifu, kwa ajili ya sadaka za dhambi ili kufanya upatanisho kwa ajili ya Israeli, na kwa ajili ya kazi zote za nyumba ya Mungu wetu.

וְהַגּוֹרְלוֹת הַפְּלִנּוּ עַל-קָרְבָן הָעֲצִים הַחֲתָנִים הַלְוִיִּם וְהָעָם לְהָבִיא 34
 kuleta na-watu Walawi makuhani kuni sadaka-ya kuhusu tulipiga na-kura
[H0935](#) [H3881](#) [H3548](#) [H6086](#) [H5307](#) [H1486](#)

לְבַיִת אֱלֹהֵינוּ לְבַיִת-אֲבֹתֵינוּ לְעֵתִים מְזֻמָּגִים שָׁנָה
 mwaka zilizopangwa kwa-nyakati baba-zetu kwa-nyumba-za Mungu-wetu nyumbani-ya
[H8141](#) [H2163](#) [H6256](#) [H0001](#) [H0430](#)

בְּשָׁנָה לְבַעַר עַל-מִזְבֵּחַ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כְּכַתוּב
 kwa-mwaka kwa-nyumba-ya juu-ya kuchoma kwa-mwaka
[H8141](#) [H0430](#) [H3068](#) [H4196](#) [H3789](#)

בְּתוֹרָה: katika-sheria
[H8451](#)

“Sisi makuhani, Walawi na watu, tumepiga kura kuamua kuwa kila mmoja wa jamaa zetu lazima alete katika nyumba ya Mungu wetu kwa nyakati maalum kila mwaka mchango wa kuni za kukokea moto katika madhabahu ya Bwana Mungu wetu, kama ilivyoandikwa katika Sheria.

עַץ וְלֶחֱבִיא אֶת-בְּכוֹרֵי אֶרְצֵנוּ וּבְכוֹרֵי כָל-פְּרֵי כָל-עֵץ 35
 mti kila tunda-la kila na-malimbuko-ya ardhi-yetu malimbuko-ya - na-kuleta
[H6086](#) [H3605](#) [H6529](#) [H3605](#) [H1061](#) [H0127](#) [H1061](#) [H0853](#) [H0935](#)

שָׁנָה לְבַיִת יְהוָה: שָׁנָה לְבַיִת-אֲבֹתֵינוּ לְעֵתִים מְזֻמָּגִים שָׁנָה
 mwaka nyumbani-ya kwa-mwaka kwa-mwaka
[H8141](#) [H8141](#) [H3068](#) [H8141](#)

“Pia tunachukua wajibu wa kuleta malimbuko ya mazao yetu na matunda ya kwanza ya kila mti wa matunda katika nyumba ya Bwana kila mwaka.

וְאֶת-בְּכוֹרוֹת בְּנֵינוּ וּבְהֵמָתֵנוּ כְּכַתוּב 36
 na-wazaliwa-wa-kwanza-wa wana-wetu wazaliwa-wa-kwanza-wa na-
[H0853](#) [H1060](#) [H0929](#) [H3789](#)

בְּתוֹרָה וְאֶת-בְּכוֹרֵי וּצְאֵנוּ לְהָבִיא
 katika-sheria na-wazaliwa-wa-kwanza-wa wazaliwa-wa-kwanza-wa na-kuleta
[H8451](#) [H0853](#) [H1060](#) [H1241](#) [H6629](#) [H0935](#)

לְבַיִת אֱלֹהֵינוּ לְעֵתִים מְזֻמָּגִים לְבַיִת-אֲבֹתֵינוּ לְעֵתִים מְזֻמָּגִים
 nyumbani-ya Mungu-wetu kwa-makuhani wanaohudumu kwa-makuhani Mungu-wetu nyumbani-ya
[H0430](#) [H8334](#) [H3548](#) [H0430](#)

“Kama pia ilivyoandikwa katika Sheria, tutawaleta wazaliwa wetu wa kwanza wa kiume, na wa mifugo yetu, yaani wa ng’ombe wetu na wa makundi yetu ya kondoo na mbuzi, katika nyumba ya Mungu wetu, kwa ajili ya makuhani wanaohudumu huko.

וַיִּצְהָר na-mafuta H3323	תִּירוֹשׁ mvinyo H8492	עֵץ mti H6086	כֹּל- kila H3605	וּפְרֵי na-tunda-la H6529	וּתְרוּמָתֵינוּ na-sadaka-zetu H8641	עֲרִיסֵתֵינוּ unga-wetu H6182	רֵאשִׁית mwanzo-wa H7225	וְאֵת- na- H0853	37
אַדְמָתָנוּ ardhi-yetu H0127	וּמַעֲשֶׂר na-zaka-ya H4643	אַלְהֵינוּ Mungu-wetu H0430	בַּיִת- nyumba-ya H3605	לְשֻׁכּוֹת vyumba-vya H3957	אֶל- katika H0413	לְכַהֲנַיִם kwa-makuhani H3548	נָבִיא tutaleta H0935		
עֲבַדְתָּנוּ: kazi-yetu H5656	עָרִי miji-ya H3605	בְּכֹל katika-wote-wa H3605	הַמַּעֲשָׂיִם wanaokusanya-zaka H6237	הַלְוִיִּם Walawi H3881	וְהֵם na-wao H1992	לְלוֹיִם kwa-Walawi H3881			

“Zaidi ya hayo, tutaleta katika ghala za nyumba ya Mungu wetu, kwa makuhani, vyakula vya kwanza vya mashamba yetu, sadaka zetu za nafaka, matunda ya miti yetu yote, divai yetu mpya na mafuta. Nasi tutaleta zaka za mazao yetu kwa Walawi, kwa kuwa Walawi ndio ambao hucusanya zaka katika miji yote tunakofanya kazi.

הַלְוִיִּם Walawi H3881	בְּעֵשֶׂר wakati-wa-zaka-ya H6237	הַלְוִיִּם Walawi H3881	עִם- pamoja-na H3881	אֶהְרֹן Haruni H0175	בֶּן- mwana-wa H0175	הַכְהֵן kuhani H3548	וְהָיָה na-atakuwa H1961	38	
הַלְשֻׁכּוֹת vyumba-vya H3957	אֶל- katika H0413	אַלְהֵינוּ Mungu-wetu H0430	לְבַיִת nyumbani-ya H0430	הַמַּעֲשֶׂר zaka H4643	מַעֲשֶׂר zaka-ya H4643	אֵת- - H0853	וַעֲלוּ wataleta H5927	וְהַלְוִיִּם na-Walawi H3881	
							הָאֵצְרָה: hazina H0214	לְבַיִת nyumba-ya H0214	

Kuhani atokanaye na uzao wa Aroni atashirikiana na Walawi wakati wanapopokea zaka, nao Walawi itawapasa kuleta sehemu ya kumi ya zaka katika nyumba ya Mungu wetu katika ghala za hazina.

אֵת- - H0853	הַלְוִי Lawi H3878	וּבְנֵי na-wana-wa H3878	יִשְׂרָאֵל Israeli H3478	בְּנֵי- wana-wa H3478	וַיָּבִיאוּ wataleta H0935	הַלְשֻׁכּוֹת vyumba H3957	אֶל- katika H0413	כִּי kwa-sababu H0413	39
וְהַכְהֵנִים na-makuhani H3548	מַהְלָלִים mahali-patakatifu H4720	כְּלֵי vyombo-vya H3627	וְשֵׁם na-huko H8033	וְהַיִּצְהָר na-mafuta H3323	תִּירוֹשׁ mvinyo H8492	הַדָּגָן nafaka H1715	תְּרוּמָת sadaka-ya H8641		
אַלְהֵינוּ: Mungu-wetu H0430	בַּיִת nyumba-ya H0430	אֵת- - H0853	נְעֻזָּב acha H3808	וְלֹא na-hatuta H3808	וְהַמְשַׁרְרִים na-waimbaji H7891	וְהַשׁוֹעֲרִים na-mabawabu H7778	הַמְשַׁרְתִּים wanaohudumu H8334		

Watu wa Israeli pamoja na Walawi itawapasa kuleta michango yao ya nafaka, divai mpya na mafuta katika vyumba vya ghala, mahali vifaa vya mahali patakatifu vinapohifadhiwa, na wanapokaa makuhani wanaohudumu, na mabawabu na waimbaji. “Hatutaacha kuijali nyumba ya Mungu wetu.”